

Food Grade Conformity EN 1935:2004



www.airliquide.com

200 SI 002

Dansk

DK

Denne vejledning supplerer produktets brugsanvisning samt de generelle sikkerhedsanvisninger om brugen af gasser og det tilhørende udstyr.

Overensstemmelse

AIR LIQUIDE foodline-produkterne er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935-2004 om materialer og genstande bestemt til at komme i kontakt med fødevarer.

Dette udstyr er ikke i direkte kontakt med fødevarer, men i direkte kontakt med fødevarer. Disse gasser betragtes som fødevareremballage, og de materialer, der er i kontakt med disse gasser, er omfattet af ovennævnte europæiske forordning.

Produkterne er derfor mærket og mærket med den i forordningen foreskrevne omtale, der svarer til symbolet:



Produkterne i AIR LIQUIDE food-serien opfylder kravene i artikel 4 §3 i direktiv 2014/68/EU om trykbærende udstyr (PED).

Dette udstyr er ikke mærket med CE-mærkning som defineret i artikel 18.

Udstyret kan i kraft af sin konstruktion være forsynet med sikkerhedsventiler eller sikkerhedsanordninger. I så fald er de heller ikke forsynet med CE-mærkning i overensstemmelse med punkt 2 i bilag II.

I alle andre tilfælde skal ventiler og sikkerhedsanordninger være forsynet med CE-mærkning.

Anvendelsesområde

Produkterne i denne serie (omskiftestavler, forsyningsstavler, trykregulatorer, ventiler, ...) er beregnet til transport af gasser af fødevarer.

Gaskompatibilitet

Gasser, der er forbundet med fødevarer: N₂, CO₂, O₂, Ar, N₂O, He, blandinger af de nævnte gasser (*).

(*): Gasserne er ikke reaktive med hinanden under normale anvendelsesbetingelser.

Anvendelse af en anden gas skal undersøges specifikt med AIR LIQUIDE.

Generelle oplysninger

Alle brugere skal overholde alle gældende nationale eller lokale love, regler eller bestemmelser. al information.

Enhver, der anvender disse produkter, skal være bekendt med denne vejledning og alle andre produktinstruktioner og manualer.

Disse produkter er beregnet til brug i en installation til fødevarer, der kræver fødevarer. Projektholderen er ansvarlig for udarbejdelsen af passende instruktioner og advarsler.

Disse apparater er mærket , hvilket indebærer:

- ▲ Respekten for Brugervejledningen.
- ▲ Brugen af en gas af fødevarer.
- ▲ Kunden skal sikre produkternes sporbarhed efter montering.
- ▲ Kunden skal informere om enhver hændelse og returnere de defekte enheder til os.Brugervejledningen.

Deutsch

D

Diese Anleitung ergänzt die Gebrauchsanleitung des Produkts sowie die allgemeinen Sicherheitsanweisungen zur Verwendung von Gasen und deren Ausrüstung.

Konformität

Die AIR LIQUIDE Food Range Produkte entsprechen der Verordnung (EG) Nr. 1935-2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Diese Geräte sind nicht in direktem Kontakt mit Lebensmitteln, aber in direktem Kontakt mit Lebensmittelgasen. Diese Gase werden als Lebensmittelverpackung betrachtet und die Materialien, die mit diesen Gasen in Berührung kommen, fallen in den Anwendungsbereich der oben genannten europäischen Verordnung.

Die Produkte sind daher mit dem in der Verordnung vorgesehenen und dem Symbol entsprechenden Vermerk gekennzeichnet und markiert:



Die Produkte der AIR LIQUIDE Food Range entsprechen den Anforderungen von Artikel 4 §3 der Richtlinie 2014/68 / EU über Druckgeräte (DGRL).

Diese Geräte sind nicht mit der CE-Kennzeichnung im Sinne von Artikel 18 versehen.

Konstruktionsbedingt können diese Geräte mit Sicherheitsventilen oder Sicherheitseinrichtungen ausgestattet sein. In diesem Fall tragen sie auch nicht die CE-Kennzeichnung gemäß Anhang II Absatz 2.

In allen anderen Fällen müssen die Ventile und Sicherheitsvorrichtungen die CE-Kennzeichnung tragen.

Anwendungsbereich

Die Produkte dieser Reihe (Entspannungsstationen, Druckregler, Ventile, ...) sind für die Beförderung von lebensmitteltauglichen Gasen bestimmt.

Gasverträglichkeit

Mit dem Lebensmittelbereich verbundene Gase: N₂, CO₂, O₂, Ar, N₂O, He, Gemische der vorgenannten Gase (*).

(*): Die Gase sind unter normalen Einsatzbedingungen nicht miteinander reaktiv.

Die Verwendung eines anderen Gases muss mit AIR LIQUIDE abgestimmt werden.

Allgemeine Hinweise

Die Benutzer müssen alle geltenden nationalen oder lokalen Gesetze, Vorschriften oder Regelungen einhalten.

Jeder, der diese Produkte verwendet, sollte mit dieser Anleitung und allen anderen Produktanleitungen und Handbüchern vertraut sein.

Diese Produkte sind für die Verwendung in einer Anlage zur Lebensmittelverarbeitung vorgesehen, die lebensmittelverträgliche Gase erfordert. Der Projektzieher ist für die Ausarbeitung entsprechender Anweisungen und Warnhinweise verantwortlich.

Diese Geräte sind gekennzeichnet, was bedeutet:

- ▲ Die Beachtung der Gebrauchsanweisung.
- ▲ Die Verwendung eines lebensmittelverträglichen Gases.
- ▲ Der Kunde muss die Rückverfolgbarkeit der Produkte nach der Montage sicherstellen.
- ▲ Der Kunde muss jeden Zwischenfall melden und die defekten Geräte an uns zurückschicken.

English

GB

These instructions supplement the product user manual as well as the general safety instructions on the use of gases and their equipment.

Conformity

The AIR LIQUIDE foodline products comply with the Regulation (EC) No. 1935-2004 on materials and articles intended to come into contact with food products.

These Equipment are not in direct contact with food, but in direct contact with food gases. These gases are considered as food package and the materials in contact with these gases fall within the scope of the above mentioned European Regulation.

The products are therefore labeled and marked with the mention provided for in the Regulation and corresponding to the symbol:



The AIR LIQUIDE food range products comply with the requirements of Article 4 §3 of Directive 2014/68 / EU concerning pressure equipment (PED).

These equipments are not marked with CE marking as defined in Article 18.

By design, these equipments can come with safety relief valves or safety devices. In this case, they neither bear the CE marking, in accordance with paragraph 2 of Annex II.

In all other cases, valves and safety devices must bear the CE marking.

Field of usage

The products of this range (switchover boards, supply boards, pressure regulators, valves, ...) are intended to convey food grade gases.

Gas compatibility

Gases associated with the food range: N₂, CO₂, O₂, Ar, N₂O, He, mixtures of the aforementioned gases (*).

(*): the gases are not reactive with each other under normal conditions of use.

The use of another gas must be the subject of a specific study with AIR LIQUIDE.

General information

All users must comply with all applicable national or local laws, rules or regulations.

Anyone using these products should be familiar with these instructions and all other product instructions and manuals.

These products are intended to be used in a food process installation requiring food grade gases. The project owner is in charge of the development of appropriate instructions and warnings.

These devices are marked which implies:

- ▲ The respect of the user guide
- ▲ The use of a food grade gas.
- ▲ The customer must ensure the traceability of products after assembly.
- ▲ The customer must inform of any incident and return to us the defective devices.

Español

ES

La presente instrucción es un complemento del manual de utilización producto así como de la instrucción general de seguridad sobre la aplicación de los gases y de sus equipamientos.

Conformidad

Los productos de la gama alimentaria AIR LIQUIDE cumplen con el reglamento (CE) N°1935-2004 concerniente a los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con los productos alimentarios.

Estos productos no están en contacto directo con los alimentos, pero si en contacto directo con los gases alimentarios. Por lo tanto, estos gases se consideran parte del paquete alimentario y los materiales en contacto con los mismos entran en el campo de aplicación del Reglamento Marco Europeo precitado.

Por ello, los productos son etiquetados y llevan la mención prevista por el reglamento y correspondiente al símbolo:



Los productos de la gama alimentaria AIR LIQUIDE cumplen con las exigencias del artículo 4 §3 de la directiva 2014/68/UE concerniente a los equipos bajo presión (PED).

Estos equipos no tienen la marca "CE" tal como definido en el artículo 18.

Por diseño, estos equipos pueden integrar válvulas o dispositivos de seguridad. En este caso, los mismos tampoco tienen la marca "CE", de conformidad con el párrafo 2 del anexo II.

En todos los otros casos, las válvulas y los dispositivos de seguridad deben llevar la marca "CE".

Ámbito de utilización

Los productos de esta gama (centrales de inversión, módulos, descompresores, válvulas, rampa colectora, etc.) están destinados a vehicular los gases de calidad.

Compatibilidad con el gas

Gases asociados a la gama alimentaria: N₂, CO₂, O₂, Ar, N₂O, He, mezcla de gases precitados (*).

(*): los gases que no son reactivos entre ellos en condiciones normales de utilización.

La utilización de otro gas deberá ser objeto de un estudio específico por parte de AIR LIQUIDE.

Información general

Todos los usuarios deberán respetar el conjunto de las leyes, reglas o reglamentaciones nacionales o locales en vigor.

Cualquier persona que utilice estos productos deberá conocer perfectamente estas instrucciones así como las otras instrucciones y manuales relacionados con los.

Estos productos están destinados a ser utilizados en una instalación de alimentación en continuo de gases de calidad alimentaria. El jefe de obra deberá elaborar las instrucciones y advertencias adecuadas y apropiadas a la atención de los usuarios del producto terminado.

Estos aparatos están marcados lo que implica:

- ▲ El respeto del manual de utilización.
- ▲ La utilización de un gas de calidad alimentaria.
- ▲ El cliente deberá asegurarse de la trazabilidad de los productos después del montaje.
- ▲ El cliente deberá informar de cualquier incidente y enviarnos los aparatos defectuosos.

Finnish

FIN

Nämä ohjeet täydentävät tuotteen käyttöohjetta sekä kaasujen ja niiden laitteiden käyttöä koskevia yleisiä turvallisuusohjeita.

Vaatumustenmukaisuus

AIR LIQUIDE foodline -tuotteet ovat elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja ja tarvikkeita koskevan asetuksen (EY) N:o 1935-2004 mukaisia.

Nämä laitteet eivät ole suorassa kosketuksessa elintarvikkeisiin, mutta suorassa kosketuksessa elintarvikkeiden kanssa. Näitä kaasuja pidetään elintarvikkeiden kanssa, ja näiden kaasujen kanssa kosketuksissa olevat materiaalit kuuluvat edellä mainitun eurooppalaisen asetuksen soveltamisalaan.

Tuotteet on siksi merkitty ja merkitty asetuksessa säädetyllä ja symbolia vastaavalla maininnalla:



AIR LIQUIDE -ruokavaliokoman tuotteet täyttävät painelaitteita koskevan direktiivin 2014/68 / EU 4 artiklan 3 §:n vaatimukset (PED).

Näitä laitteita ei ole merkitty 18 artiklassa määritellyllä CE-merkinnällä.

Suunnitelman mukaan näissä laitteissa voi olla varoventtiilit tai turvalaitteet. Tällöin niissä ei myöskään ole CE-merkintää liitteessä II olevan 2 kohdan mukaisesti.

Kaikissa muissa tapauksissa venttiileissä ja turvalaitteissa on oltava CE-merkintä.

Käyttöalue

Tämän tuotesarjan tuotteet (kytkentätaulut, syöttötaulut, paineensäätimet, venttiilit jne.) on tarkoitettu elintarvikelaatuisten kaasujen kuljettamiseen.

Kaasujen yhteensopivuus

Elintarvikealaan liittyvät kaasut: N₂, CO₂, O₂, Ar, N₂O, He, edellä mainittujen kaasujen seokset (*).

(*): Kaasut eivät reagoi keskenään normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Muun kaasun käytöstä on tehtävä erityinen tutkimus AIR LIQUIDEN kanssa.

Yleisiä tietoja

Kaikkien käyttäjien on noudatettava kaikkia sovellettavia kansallisia tai paikallisia lakeja, sääntöjä tai määräyksiä. al information.

Kaikkien näitä tuotteita käyttävien henkilöiden tulee tutustua näihin ohjeisiin ja kaikkiin muihin tuoteohjeisiin ja käsikirjoihin.

Nämä tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi elintarvikeprosessilaitteistoissa, jotka vaativat elintarvikelaatuisia kaasuja. Projektin omistaja vastaa asianmukaisten ohjeiden ja varoitusten laadimisesta.

Näissä laitteissa on merkintä , joka tarkoittaa:

- ▲ Käyttöohjeen noudattamista.
- ▲ Elintarvikelaatuisten kaasun käyttöä.
- ▲ Asiakkaan on varmistettava tuotteiden jäljitettävyyden kokoonpanon jälkeen.
- ▲ Asiakkaan on ilmoitettava mahdollisista vaaratilanteista ja palautettava vialliset laitteet meille.

